

Abameli Micimbi.

(LAW-AGENT),
UMTETELI-Matyala; Umlungiseleli
Mihlaba, njalo-njalo, e
QONCE.

J. KUZANE,
(LAW-AGENT),

MATYALA uwateta nakuyipina
i Ofisi ya Peshya kwe Nciba.
Umteteleli Ematyaleni,
K U-TSOLO.

ASAPH MAKUBALO,
(LAW-AGENT),

UMTETELELI - Ematyaleni, (obese
Ngushwa), uwuquwa umsebenzi
Ematyaleni kwa
QOBOQOBO.

(ATTORNEY, ETC.),

UMTETELELI, njalo-njalo, Uyawa-
zi umzi ontsundu ukuba ubu-
yile, nokuba usaya kuyinyamekela
yonke Imicimbi ya Bantsundu apatiswa
yona njengokwagampabili,
E-QONCE.

(ATTORNEY, ETC.), U-TEMPI LE obefudula
ese Ngqu- shwa. Umqondisi-Mteto, Umlungiseleli
Micimbi Yomhlaba; Umeta
Ematyaleni napina, Ikaya E-MATATIELE.

(LAW-AGENT),

UMTETELELI Ematyaleni
kuzo
zonke Inkundla Zamatyala e
TRANSKEI; Nomqokeleli we Zikweliti,
njalo-njalo. Ikaya:

AMAFUTA EZILONDA,
(OINTMENT.)

Farmerfield., near Salem, 3rd
December, 1891.

MR. JNO. GAUNT,
Kingwilliamstown.
DEAR SIR,—Ndiyalincoma kakulu Iyeza lako
Lezilonda, njalo-njalo, ondutumele lona; ndaye
ndiya kukubhengeza oko ngangoko ndinako.
Ndiisebenzise kupela intsupu ezimbini
nobusuku bazo. Ekumangalisweni kwam okukulu
kubehle kwako impawu zoba " nchomo " kobesifa.
Ngawona Mafuta alungilayo, nakupilisa
kungamangaliso ezilondeni, njalo njalo, endaka
ndawabona.
Nceda unditumele kwakona enye ibhoki. sana,
ndiyifunela omnye umntu okwa nezi- londa,
nakuba zona zahlukile kwezowoku- qala.
Owokuqala yena ngohlobo ezazimba- mbe ngalo
ndandingatsho ukuba angabuyi apile. Ubeke
esebenzisa Amayeza aba mhlope nawa Bantsundu;
onke lomayeza akanceda Into. Nditi, ngapandle
kwama- tandabuzo, iyeza lako lamnceda.
Manditshonele apo, owako otizamileyo u
STEPHEN S. MDLIVA.

Ixabiso 1/M, Ngeposi 1/2

KUBHALELWA KU

J. GAUNT & CO.

CHEMIST,
KING WILLIAMS TOWN.

P. S. JEFFREY,

YABABULELA abantu abaninzi
ngokuyixasa kwabo
Ivenkile yake ese

Kungoku IME NGENBAMBO YIMPA-
HLA. Umtu uya kufumana INTO EYA
KUMHLALA NGEMALI YAKE.

U P. S. JEFFREY,

Unokuyaxisa ukuba ulazi kakuhle lonke
Ishishini Labentsundu, YONKE IMPAHLA,
YENDIDI ZONKE inokufunyanwa eve- nkileni
zake. Uvule isebe

E-DIDIMANA, apo

impahla iya kutengiswa ngawona apa- ntsi
amanani.

UBOYA, IZIKUMBA,
NOKUDLA, sirolelwa ama-
xabiso apezulu arolwa na-
kwezinye indawo.

J. VENTER & CO.,

(MBANYARU.)

Xonxa, Hewu, Bolotwa, Macibi,

YIZANI adivule Ivenkile EZANTSI
KWE MARIKA, QUEENSTOWN.
Ndiengisa ngamnti apantsi kunezinye Ivenkile
zalomzi; anditengeli ndiyadyaraza. Ikhuba
litengwa ngokubonwa, ndingumhlo bo wenu
omdala u

J. VENTER & CO.,
MBANYABU. stt302

NGOKU AKATENGELI\_UYADYARAZA!

BANTSUNDU! BANTSUNDU!

NINA BASE

CALA NABESOSITHILI,

NANZO IGUTINYUZI.

U-FOLOKOCO (Pascoe) wase QONCE

UVULE IVENKILE ENKULU

Leyo ibisakuba yeka WEBB, kwibala le Mariki. Manibe Nilungisa
Amehlo. Impahla Entsha Iyeza.

KUNI BALUNGE

E-MONTI NAKWESOSITHILI!

NIHLALEL UKUWELWA LITAMSANQA,

U-FOLOKOCO (PASCOE) Ukukuba pakati kwenu ekupeleni kuka OCTOBER Uya-
kuvula lovenkile ingakweyehlangu yo SMALE & Co.

OXFORD STREET

Kwezindawo uyakuqhala ofani-ngofani bempabla engazanga yabonwa

E-CALA case ZILANDANA. Efikile u FOLOKOCO ayezila
kwaoko amanani empahla "shap, too."

Pakati kwako konke oku kugilana ninga mlibali apo
akona

Apo nombona ngokwake (salufu).

NGE ZANTSI KWE TYALIKE YE ZIKOTSHI,
KINGWILLIAMSTOWN.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

MZI ontsundu ucelelwa ukuba
ukange-
lise lamayeza abalulekileyo.
Elika
Iyeza Lesisu Nokuxaxaza.
1/6 ibotile.
Elika
Iyeza Lukokohlela
(Lingamafuta).
1/6 ibotile.
Aka
Amafuta Ezilonda Nokwekw.
9/1 ibotile.
Elika
Iyeza Lepalo.
1/6 ibotile.
Ezika
Iphils.
1/ ngebokisana.
Eka
Incindi Yezinyo.
6d. ngebotile.
Oka
Umciza Westepu Saba-
ntwana.
6d. ngebotile.
Oka
Umgutyana Wamehlo.
6d. ngesiqunyana.
Oka
Umciza we Cesine. 8/6.
Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

Ngawenkohliso angenalo igama lake.

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka AUGUST.

IXESHA Lokutyala lieelihambi-
le, kengoko ukutyalwa kwe
miti Yeziqamo, nezityalo ze Bose,
njalo njalo, makuqosheliswa ka.
nasinyane.

ITAPILE,—Ixa lokutyala Itapile lilo
kanye eli.

FLOWER-BULBS—Tyala i Dahlia,
Inyibiba, Caladium, Begonia,
Gloxinia, Cyclamen, Tuberose,
Tigridia, ne Hyacinth ye Hlobo.

Ukulungiselela ukuvula kwe
Ntlakohlaza, umhlaba maahlale
ulungisiwe ukuze kutyalwe kamsinyane
yakufika.

W. & C. GOWIE

GRAHAMSTOWN.
Address for Telegrams,
" OATLANDS," Grahamstown.

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

JESSE SHAW (U-Nogqala),
E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniwino, ngenxa
yoku ngqinelana kwawo nezoo zifo enzelwa zona ; ngenxa
yoku kulezwa uku nceda oku ngawenzakalisi umzimba;
ngenxa yobu- pantsi hexabiso lawo; ngenxa yokucoceka
ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu;
nangenxa yokuba enziwe ngemifuno enginqinwayo ukuba
ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).
Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe
nyoka, nezinye iminyaka.
ELONA (Specific).

Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu
inkatazayo.

UM- AFRIKA (Africanum).
Umciza ongenzi xesha ukupilisa Izinyo.
UMFUNO YEZA (Herbal Finture).
Elingoyiswayo zingangqambo zendlebe, neze
bunzi nokubeka kweloko yonke.
UMHLAMBI LISO (Eye Lotion.)
Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.
UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline
Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese,
ukungatandi kudla, licesine nento ezinjalo.
UHLIKHLA (Embrocacia).
Amafuta omi okupilisa ukuqamba konzimba,
Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxazaka, njalo, njalo.

Amafuta omi okupilisa ukutsha, ukutyabuka,
ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA
(Confection of Rhubarb).

Incindi yoku geda iziswana ezikatazayo zentsana,
nesabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodio).
Umciza, wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye
inkatazo.
UMOMELEZI WASE INDIYA
(Indian Tonic).

Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba batataka,
nokungatandi nfo iywayo.
UMDAMBISI (Soother).
Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda
njalo njalo.

IGUDISA (Emollientine).
Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebu- hle
bugude ubuso.
UMGUTYANA (The Powder).
Lisetyenziswa neli kutiwa " Lelona " xa isifo
sokunamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe
nokuzalisekileyo zatwa nca kwi bhutilana nezifo-
tilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufez-
kileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya,
nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esi- rweqe
sokulunkela okungekheleli.

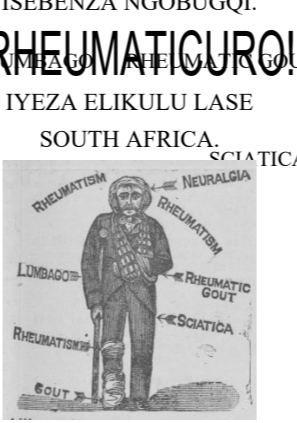
Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira
elisebenza ngemiti, e Bhofolo, atengiswa nguye nge
bhokisi nange Bhotile namangamasa aka kwi- nkoliso
yedolophu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e
Transvaal, nase Indiya.

AMAGOSA ALAMAYEZA—
E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D
Drummond A Co.
E Vegamawo—Mrs. Savage.
E Monti—B. G. Lennon & Co.
E Rini-E. Wells.
E Dikeni—R. Stocks.
E Komani—Mager & Marsh.
E Bhayi—B. G. Lennon & Co.
E Ngushwa—W. A. Young, E q.

Ikaya lawo o Fort Beaufort kwa Nogqala.
RHEUMATISM

UMBENZI NOKUBA RHEUMATISM
UMBENZI NOKUBA RHEUMATISM
UMBENZI NOKUBA RHEUMATISM

I-RHEUMATIGURU!
IYEZA ELIKULU LASE
SOUTH AFRICA.



Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo
Zamatambo. Isinqe, ingqaqambo
Zentloko.
Lingqinwe ngamawaka.
Umenzi walo kupela ngu
J. JONES, Cape Town.
LINOKUTENGWA NAPINA.

IXABISO
21/ KUPELA!
W. O CARTER & CO.,

ELIKA
ORSMOND
IYEZA ELIKULU
LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zemiti yeli
lizwe.

UMPILISI WEZILWELWE
Kubu Felkornet No. 7.

Not No 7,320, ongu Lot 38 A e Lilyfon- tein,
ubukulu: 14 imogolo, 250 square rods, umi
ngentla-empumalanga nge Komeneji, ngezantsi
nge Dwadwa River, ngezantsi-empumalanga ngo
Lot No 39, ngentla-entshonalanga nbo Lot No 37.
Uxhonywe nge £20, indleko zocando ne- zinye £7
1s 6d; itayitile 12s 3d.

Not No 7,321 ongu Lot 103 kumzana wase
Kwelera, ubukulu: 25 imogolo, 470 square rods,
umi ngentla nge Kwelera, ngezantsi ngo Lot 104,
empumalanga nge Komeneji, entshonalanga nge
Kwelera, ngentla-empumalanga ngo Lot 57. U-
xhonywe nge £13, indleko zocando nezi- nye £10
1s 3d; itayitile 12s 3d.

Not No 7,322 ongu Lot 104 kumzana wase
Kwelera, ubukulu: 10 imogolo 7 square rods, umi
ngentla ngo Lot 103, ngezantsi ngo Lot 105,
empumalanga nge Komeneji, entshonalanga nge
Kwelera. Uxhonywe nge £5 10s; indleko zocando
nezinye £8 9s; itayitile 12s 3d.

Not No 7,323 ongu Lot 104 kumzana wase
Kwelera, ubukulu 11 imogolo 271 square rods,
umi ngentla ngo Lot 104, ngezantsi ngo Lot 106,
empumalanga nge Komeneji, entshonalanga nge
Kwelera. Uxhonywe nge £6 10s; indleko zocando
nezinye £8 10s 6d; itayitile 12s 3d.

G. E. COOK,
KING WILLIAM'S TOWN,
linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza
kuyo yonke Ikoloni.

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA NGE GUNYA.

EZESIQINGATA SASE MONTI.

ISAZISO,—No. 94, 1892.

Kwi Ofisi yo Mpatiswa-Nocanda,
Capetown, 3rd June, 1892.

NGOKWE Sigendu II, so Mteto No. 15
we 1887, kuyaziswa apa kumntu wo-
nke ukuba eziziziba Zomhlaba Wakomkulu,
okumandla wase MONTI, ziya kutengiswa
nge fandesi, pambi kwe Ofisi ka Mantyi,
EMONTI, ngesesha leshumi kusasa, ngo
MVULO, AUGUST 29, 1892, ngokwezimi-
selo zalomteto ugentla, nangezimiselo zeli
fandesi ezibalulweyo, nesingati zixelwe
ngalomhla, we Fandesi.

Isiziba ngasinye somhlaba siya kutengi- swa
ngemali esixhonywe ngayo, waye ote wabidda
ngapezu kwabanye, kananjalo ngemali
ngengapantsi koxhonywe ngayo, eyakuba
ngowutengileyo, umtengi ke lowo koba kokwaka
nkuyihlala yonke ngaxanye nokuba yinxalenye
yayo ngalomhla we Fandesi. Ekoti ke

(i) Kungeko ntlawo ngalomhla wefa- ndesi
isahlulo seshumi sirohlwe nge- nyanga
ezintandatu, ize esinye isahlulo seshumi
sirohlwe kwinyanga ezilishumi linambini
ezilandela umhla wefandesi.

(ii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wefai ndesi
ingapantsi kwesahlulo seshuma isisalela
sesahluko seshumi sohlalulwe ekupeleni
kwenyanga ezintandatu, ize isahlulo seshumi
esisasaleleyo irohlwe kwinyanga ezilishumi
linambini kusu- sela kumhla wefandesi.

(iii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla we fandesi
ipakati kwesahlulo seshumi nesahlulo
sesihlanu, isisalela sesahlulo sesihlanu
sihlalulwe kwinyanga ezilishu- mi linambini
emva kwe fandesi elo.

Inzala yezontlawo yoba ziponti zone ekulwini
ngonyaka ; ekoti ukuhlalulwa kwa. zo nenzalo leyo
kuqinisekela ngabemali abafezekileyo ababini
ngokwanelekisa ko mantyi—abameli abofika
bazibopelele kunye nangabanye ukuba ngabo
abanetyala, be- ngena kuzilandulela nangantoni.

Indleko zonocanda, njalo njalo, netayitile
zohlalulwa ku mantyi, nakubani ongumwumi
owonikwa igunya loko kwangalomhla we fandesi.

Unotenga lowo wofika abhale umnqopiso
ngezahlulo ezine nezihlanu evuma ukuba wohlaula
inzala—eziponti ezine ngekulu, angati ukuba
wayerole ngomhla wefandesi ngapezulu kwesahlulo
sesihlanu, aselwe— mzela umnqopiso isisalela
semali yentengo leyo. Unotenga woba nelungelo
lokuhlalula lamini yonke mhlambini isahlulo semali
ya onnqopiso, kungengapantsi kwamashumi,
omahlanu eponi.

Umfanekiso walemihlaba, kwakunye ne-
zimiselo zefandesi zingabonwa kwi ofisi yo
Nocanda e Kapa, nakwi ofisi yomantyi e Monti,
L. MARQUARD,
Surveyor. General.

Imihlaba Ekufupi nase Monti.

Lot 11, uxhonywe nge £50, indleko zo- cando £1
6s.
Lot No 12, uxhonywe nge £50, indleko zocando
£1 6s.
Lot No 13, uxhonywe nge £50, indleko zocando
£1 6s.

Lot No 28, uxhonywe nge £20, indleko zocando
£1 6s.
Lot No 29, uxhonywe nge £20, indleko zocando
£1 6s.

Lot No 30, uxhonywe nge £20, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.
Lot No 31, uxhonywe nge £20, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.

Lot No 32, uxhonywe nge £30, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.
Lot No 36, uxhonywe nge £30, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.

Lot No 41, uxhonywe nge £30, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.
Lot No 16, uxhonywe nge £25, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.

Lot No 17, uxhonywe nge £25, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.
Lot No 18, uxhonywe nge £25, indleko zecando
yiponti eneshelani zontandatu.

Lot No 19, uxhonywe nge £25, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.
Lot No 20, uxhonywe nge £25, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.

Lot No 21, uxhonywe nge £25, indleko zocando
yipoti eneshelani zontandatu.
Lot No 22, uxhonywe nge £25, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.

Lot No 42, uxhonywe nge £20, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.
Imihlaba Ekufupi nase Potsdam.

Lot No 5, uxhonywe nge £5, indleko zocando
yiponti eneshelani zontlani.
Lot No 6, uxhonywe nge £5, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.

Lot No 8, uxhonywe nge £5, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.
Lot No 23, uxhonywe nge £5, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.

Lot No 25, uxhonywe nge £5, indleko zocando
yiponti eneshelani zontandatu.

IMHLABA ELAHLIWEYO-
E KAMASTONE.

ISAZISO SIKA RULUMENI.—No. 485,1892
Kwi Ofisi yo Mpatiswa Mihlaba
Nemisebenzi Yakomkulu,
E Kapa, 9 May, 1892.

KUYAZISWA apa ukuze baqonde bonke,
ngokwemiselo ye Sahluko Sokuqala
ngo Mteto we Mihlaba Elahlliweyo, No 3 ka
1879, obuye walungiswa ngo Mteto No. 24
ka 1887, okokuba Lemihlaba ilandelayo ekwi
Sithili sakwa KOMANI; ikangwele njenge-
lahliweyo ngohlobo ekuchazwa ngalo apo,
nokokuba u Rulumeni uya kuyiatela kuye
ngomhla wokuqala ka NOVEMBER, 1892,
ingatanga yabehla yabekelwa amabango
ngabaninyo kude kube lolosuku, nokuba
imali eziliyala zihlawulwe ku Mantyi we
Sithili ese, njenge ncazelo ese Sahlukweni
apo so Mteto.

CHARLES CURREY,

Umpatiswa Ongapantsi Obambileyo.
Beya ; Intsimi Nesiza Lots 118 ne 23,
Zangokwe; irente elityala £2 10s ne
£1 5s; iqalela 1 January, 1887.

2 Meyiya Sishuba ; Intsimi nesiza, Lots 292
no 105, Hukuwa ; irente elityala £3 10s
ne £1 15s, iqalela 1 January, 1885.

3 Landiso Sishuba; Intsimi nesiza, Lots
300 no 107, Hukuwa; irente elityala
£3 10s ne £1 15s, iqalela 1 January,
1885.

4 Zachariah de Beer; Intsimi nesiza: Lots
282 no 86, Hukuwa; irente elityala
£2 10s ne £1 5, iqalela 1 January, 18s

5 Kwiyana Baam; Intsimi nesiza: Lots
116 no 32, Upper Dedim; irente eli-
tyala £2 10s ne £1 5s, iqalela 1 Janu-
ary, 1887.

7 T. Tomasa ; Intsimi nesiza : Lots 125 ne
66, Romans Laagte; irente elityala
£2 10s ne £1 5s, iqalela 1 January, 1887

8 Ngalo Basso ; Intsimi nesiza : Lots 109
no 2, Romans Laagte. irente elityala
£2 10 ne £1 5s, iqalela 1 January, 1887.

INTSHUMAYELO

NGU MHLEKAZI U SIR HENRY
BROUGHAM LOCH.

Owe Ntshinga ye Knight Grand Cross, yo. didi
olubaluleke kunene lo St Michael no St
George, Owamatsihowe adnne kunene e Bath,
i Ruluneli no Mpati Oyintloko we Koloni yo
Mntan' Omhle yase Cape of Good Hope, e
South Africa, namazwana nezibhaxa zayo, ne
Sandla so Mntan' Omhle. njalo-njalo.

JENGOKUBA kufuneka ukuba
Isiqe-
ndu Seshumi Elinanye se Sishumayo-
lo No 154 sika 8th October, 1885, esimisa
imitepo engentengiso yo Tywala kwi Zitili
Zabantsundu, siqululwe, kwamiasa enye
indawo: Kengoko, ngegunya nangamandla
endiwamkiweyo, ndiya silahlaziya esi Siqe-
ndu Seshumi Elinanye sesi Sishumayoelo
sikankanywe ngentla, ndaye kamqomo ndi-
sazisa ukuba lomteto ulandelayo uyakuba
sawendaweni yeso Sigendu Seshumi Elinanye,
onguwo lo:

" 11. Isisololo esibizwa ngegama lokuba
Butywala ba Maxhosa siya kubalelwa kwi
ziselo ezinxilisayo ngamaxesha onke."
TIXO SIKELELA INKOSAZANA !
Ubekwe isandla sam netywina le Koloni
yase Cape of Good Hope, ngomhla we 8th
February, 1892.

HENRY B. LOCH,
i Ruluneli.
Ngomyalelo wo Mhlekazi i Ruluneli e
Bhungeni.

P. H. FAURE,
GEGUNYA nangamandla endiwamki-
weyo ndiyahlakomisa ndisazisa ukuba
ukususela kumhla we 1st February, 1892,
iziqendu zo Mteto No 33 we 1891, ekuwina
ngu Mteto Wokuncipisa Ubusele le Mpa-
hla ne Zikumata, we 1891;" uya kulungisa
kwi zingqata ezininzi zo Mandla welase
Mbo.

TIXO SIKELELA INKOSAZANA !
Ubekwe isandla sam netywina le Koloni
yase Cape of Good Hope, ngomhla we 8th
February, 1892.

ISHILOMVELO.
1 Kumandla wa peshya kwe Nciba.
2 Kumandla welase Mbo.
HENRY B. LOCH
i Ruluneli.

Ngomyalelo wo Mhlekazi i
Ruluneli e
Bhungeni.
P. H. FAURE.

EZENKUNDLA YE MFUNDO.
ISAZISO SAKOMKULU.—No. 744, 1892.
Kwi Ofisi yo Mpatiswa-Koloni,
Capetown, 20th July, 1892.

ESI Saziso singapantsi so Mongameli we
Mfundo esibhekiselele ekoluwini
kweXesha lokupumla lokutwasa kwelohlobo
(September) sibhergezwa nkuba umntu
wonke azi;

HENRY DE SMIDT,
Umpatiswa-Koloni Ongapantsi,

UKUPUMLA KWEZIKOLO (SEPT., 1892)
Ekugqaleni ukubaluleka ko Mboniso wase
Kimberley ngezinto ezizakutzi zibe zifundo
elutwini, ixesha Lokupumla kwe Zikolo ngo
September. Iyakuti lolulwe ukuze o ti tshala
nabafundi babe netuba lokuhambela e Kimberley
xa betanda.

Izikolo ziya kuvalwa Ukumka Komhla
ngolwesi Ne, September 22, ize ibuye ivulwe
kwakona ngentsasa yolwesi-Tatu, October 5.
THOS. MUIR,
Superintendent-General of Education,
Education Office,
Capetown, 20th July, 1892.

ISIQINGATA SASE QON



# Imvo Zabantsundu

ELIPEPA LIPUMA

NGOLWESI-NE;

IVEKI ZONKE

Lijonge Ilungelo Lomzi  
kupela.  
Limele imfanelo ya Bantsundu ngapandle koloyiko.  
Alicali Sizwe nalu Nqulo.

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingarolwanga.  
Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuveleni kwawo nge 13s 6d.

Izaziso Zabazalweyo, Abatshatshileyo, Nembi-ko, irolelwa 2s 6d, zi- ngene kanye ;3s 9d ke- bini; 5s katatu.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, AUGUST 4, 1892

[Vol. VIII. No. 408

## INGUBO ZOBUSIKA!

INGUBO ZOBUSIKA

Olonahlobo lulungileyo!

Akuko butshipu bungako!!

Kwanento eninzi yofani ngofani!!!

—KWA—

## DYER NO DYER,

Iblankete ezintsha zamaxabiso onke.

Idyasi' Ezintsha ziqala kwi 12/6.

Ibhulukwe Zekodi, Ibhaty Zekodi.

Iblankete Zoboya, Iblankete ezingamabhayi.

Ihempe Zamadoda ziqala kwi 1/ inye.

Ibhulukwe Zokutshata (ezisikiweyo zona) from 16/6.

Ibhaty ne Ondulubhatyi ezimnyama (diagonal).

QONDA.—Ngapambi kokuba ulahle imali yako napina, kauti gxada kwa DYER uyokuzibonela ngokwako.

## DYER-DYER

AKA

## HOLMES-ROBERTS

## AMAKULU ASE AFRIKA!

PILISA.

MANGALISA.

Wokunyanga Amatumba, Ihashe Ukunchola kwe Gazi, Icesini eba- ngwa kukunyakama nazi zihlambo Amadlala, Izilonda, Igcushuwa, Iqhabanga, Isibindi, nezinye izikuhlana ezikolisa ukuhla amankaza- na.

Wokunyanga Isifuba (consumption) Ukungenwa yi Ngqele, nazo zonke Izifo ezibanga ubulwelwe Esifubeni nase Mipungeni.

IXABISO 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2.

IXABISO, 2/6 nge Bhotile Posi 3/2.

LENZELWA ABANINILU KUPELA NGO

JOHN GAUNT & CO., CHEWS, KING W. TOWN

ANOKUFUNYANWA KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA.

## Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi

kwe ofisi ngase mcantcatweni.

-A- 'Wonderful Medicine.

## BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Dizziness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blotches on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver; they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are specially renowned. Those are " facts " admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.



LEMINYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU- BODWA, Igama lazo yi " EXTRA NAVY or MATTROSS "

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPALE i BLANKETE ZONKE ngopawu esiluginisele na Komkulu ngohlobo Iwemifanekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE-NE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO. ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Nkonyama.

## BON MARCHE.

----o:---

JOHN W. BAYES & CO.,

GRAHAMS TOWN.

IFANDESI \* LE \* MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

----o:---

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7 1/2d., Amabhayi abubanzi bupindiweyo Il 1/2d., Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza ilokwe iqalela kwi 1 1/3d. nge yadi, I " Tweed " eziqambelelo zelokwe ziqalela kwi 3 3/4d. nge yadi, I Flannellettes 2 3/4d. nge yadi. Ezona zilungileyo i Printi zama Jamani nama Bhulu 6 1/2d. nge yadi, Ityali zoboya ezona Fishini zintsha ziqalela kwi 3s. kude kube nga 30s. inye, I Quilts zamabala ziqala Is. Il 1/2d., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. 11d. Amakulu amahlanu e " knitted skirts " Is. 2d. inye.

Zonke impahla zibhalwe ngamamani acacileyo. Akuko nkohliso. Kwisebe le lokwe (Drapery) ngexesha le Fandesi i Is. ebifudula isapulwa, nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

----o:---

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. 11d. inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s. umnye, Ibhaty zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. 6d.

QONDISISANI KAKUHLE.—Wonke ubani otenge izinxibo zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwapulelwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

----o:---

JOHN W. BAYES & Co.

BON MARCHE,

## J. W. GARRETT & CO..

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA ne MPAHLA EHAMBAYO.

## Beauchamp, Booth & Co

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA-  
MAXABISO ANGATSHIPU

ITYALI—Zintle kodwa ziyalahlwa, ziqala kwe- ze 4/6 to £2 inye.

I PRINTI ezi " best " ezihlanjwayo 6d. yard. Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i Muslin yokunxiba enemigca 4 1/2d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2d., 1/-, 1/6 nge yard.

Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.

Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatshakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhaty Ezimnyama ezi " best " Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwen- nu. Ngapambi kokuba nitenge napina yiyani ko*

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

E KOMANI

N GABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi- mba. bablele benawo.

Kumimandla yo MGWALI ne BUTYWA, Qonda- ni mayelane nevenkile ese MUNYU.

KUYAZISWA ukuba u MR. C. O. KIDD, owaziwa ngelokuba u

" CHARLIE ; " upumile, akasenanto nalo Venkile. Nokuba ti wayo, ngoku ngu Mr. WM. HIBBINS (u " WILLIE. ") Amatyalala ale Venkile makahlulwe ku " WILLIE " apo oyena selenegunya.

*Njengokuba bekunjalo kwase kuqalekeni kuyakumana kunjalo nakalokunje.*

Awona maxabiso makulu aya kurolelwa UBOYA, ne ZIKUMBA.

INKOMO ezitengisayo unokuzifumana naninina ota- ndayo kwi Venkile yake

E MUNYU,

ZIHLOBO EZIMNYAMA.

NANTSINTO

U GRUBB, wase GCUWA,

U SAND' ukuvela E-Qonce apo ebeketa inyambalala yemimangaliso :—

PULAPULANI—

Isatini Emhlope, ISIHOMBO SONTSHATO kunye ne IBHATYI IMITIKA IBHULUKWE (ningabali. bali veeli namagqabi 40/ (iponti ezinyanda). OZONZA. )  
Izanga ZETYALI, IPRINTI, (uyeva na?) Izihlangu, QONDA.—Ningazibali IZIHLANGU ezizitende zide zokubeta " Gromlatti. " IBHATYI ZETENIS, kwawo Hempe zayo. Yokutshata. Ezamanene INGUBO ZOKUTSHATA—zinoku odolwa IKOFU, ISWIKILA ITI. IMPAHLA YONKE YABAREYISHI. INGUBO ZABAFUNDISI Ziyenziwa, IZIHLANGU, ne Ningwalibali kanjazo Amayeka ka GRUBB Ezifo SHUZI Zamadoda, AMAQINA, ne HEMPE. Zonke.

IMPAHLA ENGABA AYIBALWANGA YIBUZE, WOYIFUMANA

T. E. GRUBB, Butterworth,  
Ivenki Etengela ngamanani ase Qonce. YIZANI KUYILINGA.

